

In the Specification:

Please delete the handwritten heading at page 1, above line 1.

Please add a new heading at page 1, above line 1, as follows:

TITLE OF THE INVENTION

Please add a new heading at page 1, above line 3, as follows:

FIELD OF THE INVENTION

Please add a new heading at page 1, above line 9, as follows:

BACKGROUND INFORMATION

Please add a new heading at page 1, above line 26, as follows:

SUMMARY OF THE INVENTION

Please replace the paragraph at page 2, lines 1 to 5, with a replacement paragraph amended as follows:

The object is achieved according to the invention in that, in a device of the type mentioned at the outset, the gripper-like or pliers-like device is constructed to receive a plurality of balancing weights. For fastening by means of the gripper-like device, a plurality of balancing weights is moved transversely to the longitudinal direction of the [[motor]] rotor and a selected balancing weight is placed and fastened on the periphery of the rotor.

Please add a new heading at page 5, above line 5, as follows:

BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS

Please add a new heading at page 5, above line 11, as follows:

DETAILED DESCRIPTION OF PREFERRED EXAMPLE EMBODIMENTS OF
THE INVENTION

Please replace the paragraph at page 5, lines 11 to 16, with a replacement paragraph amended as follows:

Fig. 1 schematically shows a balancing machine 1 in which a balancing rotor 2 to be balanced is mounted. The balancing machine 1 comprises bearing devices (not shown in greater detail) for the rotor 2 to be balanced, at least one rotary drive, sensors for detecting the rotational behaviour behavior of the rotor 2 and of imbalance-induced vibrations and an evaluation device for ascertaining the imbalance of the rotor 2. A device 3 for fastening balancing weights in a plurality of compensation planes of the rotor 2 is also arranged on the balancing machine 1.

Please replace the paragraph at page 5, lines 17 to 23, with a replacement paragraph amended as follows:

In the x direction of a right angle coordinate system, as is symbolised symbolized in Fig. 2 by the double arrow x, the device 3 can be displaced on a guide rail 4 arranged on the frame of the balancing machine 1, along the axis of the rotor [[on]] which, in the illustration of Fig. 2, is

located in the plane of the page. The guide rail 4 spans the balancing machine in the longitudinal direction of the rotor and is provided offset at the back, relative to the operator side, from the rotor axis. The device 3 can thus be displaced on the guide rail 4 in various compensation planes and subsequently be arrested.

Please replace the paragraph at page 6, lines 1 to 6, with a replacement paragraph amended as follows:

The device 3 can also be displaced in the y direction, transversely to the rotor axis, as indicated by the double arrow y in [(Fig. 2,)] Fig. 1, in order to allow mounting of the rotor 2 in the mounting devices of the balancing machine 1, or its removal. For mounting the rotor 2 or its removal, the device 3 is displaced from the operator side toward the offset guide rail 4. To allow fastening of balancing weights, the device 3 is returned in the direction of the rotor axis after mounting of the rotor 2.

Please replace the paragraph at page 6, lines 13 to 26, with a replacement paragraph amended as follows:

For fastening the balancing weights, the gripper-like device 5 is arranged with its gripper units 6, 7 on either side of the rotor 2 so as to partially surround it in such a way that the closing direction intersects the rotor axis. The gripper units 6, 7 are jointly movable ~~at the periphery of the rotor~~ by means of an advancing unit 8, until ~~they~~ abut on one of the gripper units 6, 7 abuts on the

periphery of the rotor, in the illustrated embodiment, until they abut on the upper gripper unit 6 abuts on the rotor 2. As soon as the upper gripper unit 6 rests on the rotor 2, the lower gripper unit 7 is also brought into contact with the rotor 2 via the counterforce of the advancing unit 8 acting on it. The movement of the lower gripper unit 7 is made possible here by a bearing of the gripper-like device 5, which bearing is floating in a gripper closing direction z on a carrier 12. To compensate for its weight, the gripper-like device 5 is supported here on the carrier 12 via a preferably pneumatic cylinder unit 9. The cylinder unit 9 is loaded with reduced pressure to compensate the weight. It can also be loaded at full pressure to raise the gripper-like device 3, when the rotor is not being used, in place, to the extent that measuring bearing stands provided for mounting the rotor can be overrun in the x direction.

Please replace the paragraph at page 7, lines 1 to 22, with a replacement paragraph amended as follows:

In the embodiment of Fig. 3 three receivers 7a, 7b and 7c are arranged one behind the other transversely to the longitudinal direction of the rotor 2 and can be jointly displaced on the lower gripper unit 7 by means of an actuating device 11. The receivers 7a, 7b, 7c can be provided on the receiver part 10 for joint displacement although the receivers 7a, 7b, 7c can also be displaceable one behind the other in a guide profile. For application of

the balancing weight, which is selected for this compensation plane, situated in the receiver 7c and which is adapted in this compensation plane in terms of form to the periphery of the rotor in this compensation plane, the receivers 7a, 7b, 7c are jointly slidingly displaced from the arrangement illustrated in Fig. 3, in which the receiver 7a is aligned with the rotor axis, are jointly displaced into to the position illustrated in Fig. 1 in which the receiver 7c with the selected balancing weight is aligned with the rotor axis. The gripper-like device 5 is accordingly now moved in the closing direction until it abuts the upper gripper unit 6 contacts on the rotor 2. The lower gripper unit 7 is then closed, the upper gripper unit 6 being used as a thrust or counter bearing. The balancing weight in the receiver 7c is pressed against the periphery of the rotor and fastened to the rotor 2 by a welding process, the upper and the lower gripper units 6, 7 being used serving as electrodes. Once the gripper-like device 5 has been opened, the device 3 is moved into the next compensation plane and a further balancing weight is applied there, wherein prior to all application processes, the rotor 2 is rotated into the compensating angle position for this compensation plane, ascertained during the measuring phase. Once balancing weights have been applied in all compensation planes, the device 3 is returned or driven back with the gripper-like device 5 in the direction of the guide rail 4, with the gripper-like device 5, the rotor 2 is removed and [(a)] another rotor

~~not subject to~~ that has an imbalance is mounted in the balancing machine, the imbalance is determined and the compensation [[made]] is carried out as described above.

[RESPONSE CONTINUES ON NEXT PAGE]

4811/WFF:he

- 7 -